

1

¿EXISTE UNA CONEXIÓN GENERALIZADA ENTRE LAS DISPARIDADES REGIONALES Y EL TRASPASO DE COMPETENCIAS? (*)

**Andrés Rodríguez-Pose
Nicholas Gill (**)**

(Department of Geography and Environment,
London School of Economics, England)
Trad. María Delia Bertuzzi

RESUMEN

Presentamos en este trabajo un estudio de las posibles correlaciones entre las desigualdades en aumento del ingreso a nivel regional y la expansión a nivel mundial de las iniciativas de traspaso de competencias. Cuando se consideran conjuntamente los aspectos de descentralización basados en la responsabilidad y los recursos se evidencia una marcada congruencia entre las dos tendencias. Diferentes fuerzas económicas espaciales impulsan el resurgimiento de regiones centrales y periféricas y, el traspaso de competencias, mediante el establecimiento de la autonomía en dichas regiones, concede un mayor impacto a estas fuerzas. Argumentamos que esto es así debido a que las iniciativas de descentra-

lización traen con sígo costos fiscales, políticos y administrativos implícitos que afectarán con más fuerza a aquellas regiones con capacidades de ajuste limitadas, dando como resultado tarifas diferenciales (*differential rates*) sobre las cuales las regiones puedan capitalizar las oportunidades brindadas por el traspaso de competencias. La tendencia global hacia el traspaso de competencias por lo tanto refleja una sutil pero profunda renuncia del tradicional rol de nivelación del gobierno nacional a favor de condiciones que fomentan la competencia económica y pública que guían a un mayor desarrollo de las regiones inicialmente ricas y poderosas en perjuicio de las regiones más pobres.

PALABRAS CLAVE:

disparidades regionales, traspaso de competencias, descentralización.

(*) Versión en español del artículo "Is there a global link between regional disparities and devolution?" publicado originalmente en *Environment and Planning A*, 36, 2004, pages 2097-2117, Pion Limited, London. www.envplan.com

(**) E-mail: a.rodriguez-pose@lse.ac.uk; n.m.gill@lse.ac.uk

ABSTRACT

In this paper we present an examination of the possible correlation between rising income inequalities at the regional level and widespread devolutionary initiatives worldwide. When the responsibility and resource-based facets of decentralisation are taken together a marked congruency is evident between the two trends. Various spatial economic forces promote the emergence of core and peripheral regions, and devolution, by establishing the autonomy of these regions, allows these forces a greater impact. We argue that this is because decentralisation initiatives carry with them implicit

fiscal, political, and administrative costs, which fall more heavily upon those regions with limited adjustment capacities, resulting in differential rates at which regions can capitalise upon the opportunities offered by devolution. The global tendency towards devolution therefore reflects a subtle, but profound, renunciation of the traditional equalisation role of national government in favour of conditions fostering economic and public competition and leading to greater development of initially rich and powerful regions to the detriment of poorer areas.

KEY WORDS :

regional disparities, devolution, decentralization.